

Rapport fra ISO/IEC JTC1 SC36 møte på Jeju Island, Sør-Korea, 16. - 21. mars 2008

Erlend Øverby ledet den norske delegasjon bestående av ham selv og Tore Hoel.

Open forum i Seoul

På den 14. mars ble det holdt et åpent forum, som vanlig før SC36-møter, i Seoul. Program finnes på [Open Forums nettsider](#).

Som man kan se av programmet, var det stor konsentrasjon om SCORM. To parallellsesjoner omhandlet SCORM, mens en sesjon fokuserte på erfaringer med standardiseringsarbeid i utvalgte land, og en rettet seg mot den sørkoreanske interessen for digitale tekster.

I fire keynotes gav anledning for tre internasjonale aktører og Korea til å legge fram synspunkter på status på e-læringsområdet generelt og standardisering spesielt. ADL/SCORM strategidirektør Avron Barr holdt et rent salgsframlegg. Barr hevdet at det amerikanske forsvaret har utviklet SCORM til å bli en internasjonal defaktostandard for "webbasert læringsinteroperabilitet". Som eksempel på hvordan ADL nå utvikle SCORM videre til å legge til rette for peer-2-peer-læring nevnte han løsningen som hadde fått navnet Ambush. Denne gir opplæring av lastebilkjøpere som sendes til Irak, for at de skal klare seg bedre mot veibomber. Når noen overlever, kan de raskt melde tilbake til Ambush sine observasjoner, slik at neste pulje ut får siste hånds informasjon i sin opplæring.

IMS' Rob Abel tok utgangspunkt i læringsteori og brukte sin utlegning til denne til å skape avstand mellom ADL SCORM og IMS generelt og Common Cartridge spesielt.

ISO/IEC JTC1 SC36s formann Bruce Peoples var også opptatt av læringsteorier, men da mer ut fra ønsket om å vise at det er et stort mangfold av teorier som man må ta hensyn til å når man driver med standardisering av læringsteknologi. Dette mangfoldet gjør det nødvendig å endre standardiseringsparadigmet, mente Peoples (se skjermdump av lysark).

Changing Standards Paradigm

(Bruce Peoples, Open Forum, Seoul 2008-03-14)

- Monolithic to **Small Modular Standards**
 - Shorter Development Time
 - Use Across Multiple Domains
 - Reduction of Redundancy/More Available Resources
 - Increased Liaison Relationships Across Domains
 - Enables "Thinking in multiple Boxes"
 - Easier Interpretation of Standards
 - Enables Creation of "Profile" Standards
 - Helps Eliminate "Stovepipe" Mentality
 - Reflects "Modular System of Systems" Approach
- Key is **understanding Micro and Macro Views**
 - How Pieces of the Interoperability Puzzle Fit together
 - How to Create the Pieces of the Interoperability Puzzle

Hovedinntykk SC36-møtet

Dette møtet viste at nordisk samarbeid er en vei å gå når det gjelder å skaffe resultater. [Presentasjon](#) som ble holdt som et ekspertbidrag under WG4s møte vil kunne bety et vendepunkt i arbeidet med å ta fram en ISO-standard for metadata for læringsressurser. På møtet ble det snakket om "the Scandinavian turn". Uten presentasjon og det arbeidet som lå til grunn for den, ville man stått i fare for å få en MLR-standard som i verste fall bare var en dårlig kopi av LOM.

Det ble skapt et vindu for endring, som imidlertid vil lukke seg om man ikke nå setter inn ressurser for å få MLR inn på et spor som gjør den fremtidsrettet og harmonisert med semantiske teknologier og webarkitektur.

Del 1 av standarden går nå snart ut for avstemming som FDIS, og det vil bli en meget krevende prosess å skulle gjøre en linje for linje-kommentar på denne standarden for å få den igjennom på den form som det synes å være stor enighet om etter den Skandinaviske vendingen. Problemet med del 1, som beskriver rammeverket for MLR, er at den er kommet så langt, at det ikke er mulig å snu. Eneste alternativ er å stemme nei, eller nei med kommentarer, som altså må være svært omfattende.

Det er en naturlig følge av at man blir hørt på, at man også blir bedt om å gjøre mer arbeid. Tore Hoel ble valgt til co-editor Part 5 Educational sammen med Mr. Yong-Sang Cho fra Sør-Korea og Mr. Pierre-Julien Guay fra Kanada. Som kjent har Educational-kategorien i LOM bydd på mest bry når det gjelder å få forståelse for metadatastandardisering hos pedagogene.

I tillegg er Hoel også med i en gruppe bestående av Mike Collett, Jon Mason, Peter Karlberg and Erlend Øverby som skal se på grunnlaget for å foreslå en såkalt prosjektoppdeling, som gir grunnlag for å arbeide på nye deler av standarden. Dette kan være en måte å få inn prinsippene i Dublin Core Abstract Model i MLR.

Oppfølgingspunkter

- K186 må behandle tilbudet fra IMS GLC om å la to medlemmer av National Body Organisation få del i deres IMS Interchange liaisonordning, der man får tilgang til alle dokumenter og arbeidsgrupper, dog under den forutsetning at man benytter denne muligheten ikke bare til å hente informasjon, men også å bidra til utviklingen av standarder.
- Komme med input til "AdHoc on Privacy"

Plenaret

Fra plenaret har vi merket oss disse punktene:

- Fem standarder er klar for publisering i år. Med avtalen mellom SC36 og ISO er det klart for ytterligere tre (accessibility-standardene).
- IMS GLC tilbyr to medlemmer av NBO tilgang til alle dokumenter fra IMS prosjekter, som et tiltak for å fremme harmonisering mellom de to organisasjonenes arbeid med standarder.
- Det vil bli opprettet en *Liaison A* til CEN/TC353.

Referat fra arbeidsgruppene

Med to delegater er det ikke mulig å dekke alle arbeidsgrupper. Hovedvekt ble lagt på WG4 og WG7, med tidvis deltakelse i WG1 og WG2.

WG1 - Vocabulary

- Har litt problemer med input til sin andre revisjon av standarden
- Alle arbeidsgruppe ledere må nå sende definisjoner brukt i standarder under utvikling til WG1 for gjennomgang

WG2 - Collaborative Technology

- 4 projects for FDIS ballot
 - 19778 Part 1,2,3 Collaborate Workplace
 - 19789 Part 1 Collaborate Learning Workplace
- 19779-1 CD1 var avsluttet (BRM i Stuttgart)
- 29127 sendes til PDTR ballot

WG3 - Participant Information

* Studie periode #om "Competencies and Skills Management Architecture"

- Forslag om ny studie periode:
 - Participant information itself
 - Competency information
 - Legal conditions for accessing this type of information
- TR's
 - Conceptual Reference Model for Competencies and Related Objects (ISO/IEC 24763 TR)
 - Nomadicity and Mobility (ISO/IEC 29140 TR)

WG4 - Management and Delivery

- Study period on SCORM, will be extended for additional 6 months
- MLR - relevant arbeide
 - Nye deler: Får nye
 - Part 3, Core Application profile
 - Part 4, Technical Elements
 - Part 5, Educational (Tore Hoel - Co-Project editor)
 - Part 6, Availability and Rights Management
- Part 1: FCD innen 15.April (4 mnd ballot)
- Part 2: CD2 innen 15.Mai (3 mnd ballot)

WG5 - Quality Assurance and Descriptive Frameworks

- 2 Prosjekter går ut til avstemning i løpet av våren

WG6 - International Standardized Profiles (ISP)

- 24725-1 **PSS framework and taxonomies** trenger flere bidrag (FCD under utvikling)
- 24752-2 **Profil av REL** BRM møte avsluttet - fremtiden er usikker
- 24752-3 **ISP for PMP** Preference for Media Profile - vil bli sendt ut som PDTR i løpet av våren.

WG7 - Culture, Language, and Human Functioning Activities (CLHFA)

- MoU er undertegnet, dette fører til at ISO/IEC 24751 Parts 1,2 og 3 vil bli IS standard i løpet av våren.
- Starter en "Study period for standards to support human diversity"
- 5 deler av 24751 er under utvikling
- 2 nye deler av 24751 vil bli foreslått:
 - Individualized Adaptability and Accessibility in E-learning, User Interface Components Description
 - Individualized Adaptability and Accessibility in E-learning, User Interface Components User Needs and Preferences accessibility description.
- WG7 søker også et tettere samarbeide med W3C/WAI og da spesielt WCAG2.0, ATAG2.0 og ARIA arbeidsgruppene

Core SCORM study group

- Har hatt 3 telefonkonferanser
- Fikk ikke mange bidrag om krav til SCORM
- Report klar til møtet i Stuttgart

SWG/BP

- Forslag om dokument om Convenor sitt ansvar
- Dokument om hvordan gjennomføre et BRM møte (Erlend skal komme med input om spesielle tilfeller aka. OOXML)
- Conceptual Framework, forventer input om definisjoner på Learning, Education and Training
- Forslag om å endre møtefrekvens til ett møte hvert år

RG1

- Ny leder Carin Sundstedt (New Zealand)
- Nytt nettsted for markedsføring av SC36
- Kontroll over pressemeldinger

NWI - Content packaging

- Starte arbeide om Content Packaging standard basert på IMS v1.2
 - Ballot om nytt arbeidsforslag og CD vil bli gjort samtidig.
 - 3 parts
- Presentasjon fra ADL om hvorfor utvikle egen standard for CP når det allerede finnes standarder for CP, f.eks. MPEG 21-2, IMS CP er en spesifisering som i dag representerer dagens praksis

Forespørsel om bidrag - Nye områder som undersøkes:

- *"Practice cases on data elements contained"* i ISO/IEC 19778-1,2,3
- *"Study period on managing and exchanging participant information"*
- *"Terms and Definitions"* oversette seksjon 3 av 19788-1,2 som en del av ballott, slik at disse blir en del av standarden.
- *"ADL Core SCORM"* bidrag til dokument 36N1552
- *"Study period on relation to quality standards"* Skal sammenligne denne med ISO 90000 serien av standarder
- *"24725-2 ITLET - PSS - Part 001 Framework and Taxonomy"* KOMme med innspill om hvordan denne internasjonale profil kan brukes.
- *"Specific user actions that needs an icon in a user interface"*
- *"Individualised Accessibility Properties"* Input til 24751 part 4 og 5
- *"Study period for standards to support human diversity"* Hvilke spesielle behov har ITLET med tanke krav til "universell design" prinsipper.
-

Resolusjoner 36N16XX

Diskusjoner som kom under gjennomgangen av resolusjonene.

- Finland mot at standarder skal være fritt tilgjengelig og stemmer mot alle slike forslag.
-

Referanser - lenker til eksterne kilder

www.estandard.no

- [Norsk medredaktør for metadatatandard](#)
- [ISOs nye metadatatandard må støtte semantiske teknologier](#)
- [Open Forum i Korea dominert av SCORM](#)

Peter Karlbergs blogg

- [Från metadata till personlig integritet](#)
- [MLR goes semantic?](#)
- [SCORM tar mycket plats](#)
- [Internationell konferens om e-lärande och dess framtid](#)